

Chichewa (chiCheŵa)

Malayalam (_____)

Miyambo yoyambira

Chizindikiro cha mtanda

M'dzina la Atate, ndi la Mwana,
ndi Mzimu Woyera.

Ameni

Moni

Chisomo cha Ambuye wathu Yesu
Khristu, ndi chikondi cha
Mulungu, ndi mgonero wa Mzimu
Woyera Khalani nanu nonse.

Ndi mzimu wanu.

Cholemba

Abale (abale ndi alongo), tiyeni
tivorereze machimo athu,
Chifukwa chake kukonzekera
kukondwerera zinsinsi zopatulira.

Ndikuvomereza Mulungu

Wamphamvuyonse Ndipo kwa

inu, abale ndi alongo, Kuti

ndachimwa kwambiri,

M'malingaliro anga ndi m'mawu

anga, Zomwe ndachita komanso

zomwe ndalephera kuchita,

kudzera cholakwika changa,

kudzera cholakwika changa, Mwa

kulakwa kwanga koopsa;

Chifukwa chake ndikupempha

kwa Mariya-namwali, Angelo

onse ndi oyera mtima onse,

Ndipo inu, abale ndi alongo,

Kundipempherera kwa Ambuye

Mulungu wathu.

Mulungu Wamphamvuyonse
amatichitira chifundo,

Chichewa (chiCheŵa)

Malayalam (_____)

Mutikhulukire machimo athu,
natibweretsa moyo wosatha.

Ameni

Kheno

Ambuye, chitirani chifundo.

Ambuye, chitirani chifundo.

Khristu, chitirani chifundo.

Khristu, chitirani chifundo.

Ambuye, chitirani chifundo.

Ambuye, chitirani chifundo.

Loliya

Ulemerero kwa Mulungu

Kumwambamwamba, ndi

mtendere padziko lapansi kwa

anthu amene akufuna zabwino.

Timakutamandani,

timakudalitsani, timakukondani,

timakulemekezani,

tikukuthokozani chifukwa cha

ulemerero wanu waukulu, Yehova

Mulungu, Mfumu ya Kumwamba,

O Mulungu, Atate

Wamphamvuzonse. Ambuye Yesu

Khristu, Mwana Wobadwa Yekha,

Ambuye Mulungu,

Mwanawankhosa wa Mulungu,

Mwana wa Atate, muchotsa

machimo adziko lapansi,

tichitireni chifundo; muchotsa

machimo adziko lapansi,

landirani pemphero lathu;

mwakhala pa dzanja lamanja la

Atate; tichitireni chifundo. Pakuti

Inu nokha ndinu Woyera. Inu

nokha ndinu Yehova, Inu nokha

ndinu Wammwambamwamba.

Yesu Khristu, ndi Mzimu Woyera,

Chichewa (chiCheŵa)

Malayalam (_____)

mu ulemerero wa Mulungu Atate.

Amene.

Kusonketsa

Tiyeni tipemphere.

Amene.

Linurgy ya Mawu

Kuwerenga koyamba

Mawu a Yehova.

Zikomo Mulungu!

PALIS

Kuwerenga kwachiwiri

Mawu a Yehova.

Zikomo Mulungu!

Mau amubaibulo

Ambuye akhale nanu.

Ndipo ndi mzimu wanu.

**Kuwerenga kwa Holy Gospel
malinga ndi N.**

Ulemerero kwa inu, O Ambuye

Uthenga Wabwino wa Ambuye.

Madalitso kwa inu, Ambuye Yesu
Khristu.

Ntchito Zachikhulupiriro

Ndimakhulupirira mwa Mulungu
mmodzi, Atate wamphamvu
zonse, Mlengi wa kumwamba ndi
dziko lapansi, zinthu zonse
zooneka ndi zosaoneka.

Ndikhulupirira mwa Ambuye
mmodzi Yesu Khristu, Mwana
wobadwa yekha wa Mulungu,
wobadwa ndi Atate mibadwo
yonse isanakhale. Mulungu
wochokera kwa Mulungu, Kuwala

Chichewa (chiCheŵa)

kochokera ku Kuwala, Mulungu
woona wochokera kwa Mulungu
woona, wobadwa,
wosapangidwa, wofanana ndi
Atate; mwa Iye zinthu zonse
zinalengedwa. Kwa ife anthu ndi
ku chipulumutso chatu, iye
anatsika kuchokera kumwamba.
ndipo mwa Mzimu Woyera
adabadwa mwa Namwali Mariya,
nakhala munthu. Chifukwa cha
ife adapachikidwa pansu pa
Pontiyo Pilato; anafa ndipo
anaikidwa m'manda, ndipo
adawukanso tsiku lachitatu
mogwirizana ndi Malemba.
Anakwera kumwamba ndipo
wakhala pa dzanja lamanja la
Atate. Iye adzabweranso mu
ulemerero kuweruza amoyo ndi
akufa ndipo ufumu wake
sudzatha. Ndikhulupirira mwa
Mzimu Woyera, Ambuye, wopatsa
moyo, amene atuluka kwa Atate
ndi Mwana, amene
apembedzedwa ndi
kulemekezedwa ndi Atate ndi
Mwana; amene analankhula mwa
aneneri. Ine ndimakhulupirira mu
mpingo umodzi, woyera, wa
katolika ndi wa utumwi.
Ndikuvomereza Ubatizo umodzi
wokhululukidwa machimo ndipo
ndikuyembekezera kuuka kwa
akufa ndi moyo wapadziko
limene likudza. Amene.

Ubweya

Pemphelo lapadziko lonse

Malayalam (_____)

Chichewa (chiCheŵa)

Malayalam (_____)

Ife tikupemphera kwa Ambuye.

Ambuye, imvani pemphero lathu.

Linurgy ya Ukaristia

Zopereka

Wodalitsika Mulungu mpaka
kalekale.

pempherani abale (abale ndi
alongo) kuti nsembe yanga ndi
yanu zikhale zovomerezeka kwa
Mulungu, Atate
wamphamvuyonse.

Ambuye alandire nsembe
m'manja mwanu chifukwa cha
ulemerero ndi ulemerero wa
dzina lake, kwa ubwino wathu ndi
zabwino za Mpingo wake wonse
woyera.

Amene.

Pemphero la Ukaristia

Ambuye akhale nanu.

Ndipo ndi mzimu wanu.

Kwezani mitima yanu.

Timawakweza kwa Yehova.

Tiyeni tiyamike Yehova Mulungu
wathu.

Ndi zolondola ndi zolungama.

Woyera, Woyera, Woyera,

Ambuye Mulungu wa makamu.

Kumwamba ndi dziko lapansi
zadzaza ulemerero wanu. Hosana
m'Mwambamwamba. Wodala iye
amene akudza m'dzina la

Chichewa (chiCheŵa)

Malayalam (_____)

Ambuye. Hosana
m'Mwambamwamba.

Chinsinsi cha chikhulupiriro.

Timalengeza za imfa yanu,
Yehova, ndi kuvomereza kuuka
kwanu mpaka mutabweranso.
Kapena: Pamene tidya Mkate
uwu ndi kumwa chikho ichi,
Timalalikira za imfa yanu,
Yehova, mpaka mutabweranso.
Kapena: Tipulumutseni,
Mpulumutsi wa dziko lapansi,
chifukwa cha Mtanda ndi Kuuka
kwa akufa mwatimasula.

Amene.

Mwambo wa Mgonero

**Pa lamulo la Mpulumutsi ndipo
opangidwa ndi chiphunzitso
chaumulungu, ife tingayerekeze
kunena kuti:**

Atate wathu wakumwamba, dzina
lanu liyeretsedwe; ufumu wanu
udze, kufuna kwanu kuchitidwe
padziko lapansi monga
kumwamba. Mutipatse ife lero
chakudya chathu chalero, ndipo
mutikhululukire zolakwa zathu.
monga ife tiwakhululukira iwo
amene atilakwira ife; ndipo
musatitengere kokatiyesa; koma
mutipulumutse kwa woyipayo.

**Tipulumutseni, Ambuye,
tikukupemphani, ku zoipa zonse,
perekani mtendere masiku athu
ano; kuti, ndi thandizo la
chifundo chanu, titha kukhala**

Chichewa (chiCheŵa)

Malayalam (_____)

omasuka ku uchimo nthawi zonse
ndi wotetezedwa ku zovuta
zonse, pamene tikudikira
chiyembekezo chodala ndi kudza
kwa Mpulumutsi wathu, Yesu
Kristu.

Kwa ufumu, mphamvu ndi
ulemerero ndi zanu tsopano ndi
nthawi zonse.

Ambuye Yesu Khristu, amene
adati kwa Atumwi anu: Mtendere
ndikusiyirani inu, mtendere
wanga ndikupatsani;
musayang'ane machimo athu,
koma pa chikhulupiriro cha
Mpingo wanu, ndipo mwachisomo
amupatse mtendere ndi umodzi
mogwirizana ndi chifuniro chanu.
Amene ali ndi moyo ndi
kulamulira ku nthawi za nthawi.

Amene.

Mtendere wa Ambuye ukhale
nanu nthawi zonse.

Ndipo ndi mzimu wanu.

Tiyeni tiperekane chizindikiro cha
mtendere.

Mwanawankhosa wa Mulungu,
amene amachotsa machimo
adziko lapansi, tichitireni
chifundo. Mwanawankhosa wa
Mulungu, amene amachotsa
machimo adziko lapansi,
tichitireni chifundo.

Mwanawankhosa wa Mulungu,
amene amachotsa machimo
adziko lapansi, tipatseni
mtendere.

Chichewa (chiCheŵa)

Malayalam (_____)

Onani Mwanawankhosa wa
Mulungu, tawonani lye amene
achotsa machimo adziko lapansi.

Odala ali amene ayitanidwa ku
mgonero wa Mwanawankhosa.

Ambuye, sindine woyenera kuti
ulowe pansu pa denga langa,
koma nenani mau okha, ndipo
moyo wanga udzaciritsidwa.

Thupi (Magazi) a Khristu.

Amene.

Tiyeni tipemphere.

Amene.

Miyambo yomaliza

Dalitso

Ambuye akhale nanu.

Ndipo ndi mzimu wanu.

Mulungu Wamphamvuzonse
akudalitseni, Atate, ndi Mwana,
ndi Mzimu Woyera.

Amene.

Kuchotsedwa ntchito

Pitani, Misa yatha. Kapena: Pitani,
lengazani Uthenga Wabwino wa

Ambuye. Kapena: Pitani
mumtendere, mukulemekeza

Ambuye ndi moyo wanu. Kapena:
Pita mumtendere.

Zikomo Mulungu!